

N^{ro}. 7.



1839.

(CU PREA'NALTA VOE.)

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 12. Februarie.

Трансилванія.

Брашов, Февр. 12. Нѹ естѣ газмъ, нѣчѣ мѣгълаирѣ, нѣчѣ іроніе ачѣра че богск а въ спъ-не: адевръ естѣ ачѣста кѣноскѣт де тоцѣ, каріѣ шмѣлз деценцѣ шѣ кѣ окіѣ дескѣшѣ. Дѣхъла веакълашѣ нострѣ аѣ апѣкат а префаче кѣ о мѣнъ пѣтернѣкъ пе лѣкѣиторіѣ Брашовѣлашѣ. АН тоате рамѣрѣле кѣлатѣреѣ дѣхълашѣ оменѣскъ сѣ фаче о мѣшкаре маѣ вѣе де кѣт пѣнъ акѣм, шн реформ, о скѣмѣаре спре маѣ еіне. Тоцѣ чѣѣ еіне сѣмѣиторѣ аѣ прѣчѣнъ де а сѣ еѣкѣра; кар пѣрѣнѣцаска нострѣ стѣпѣнѣре прѣвѣше кѣ мѣлацѣмѣре, кѣм ісѣ амѣпѣнеше вога ацѣнтатѣ сѣнѣср спре а фѣрѣчѣ пе сѣпѣшѣ сѣѣ. Мерѣреа 'наінте, ка сѣ лѣсѣм тоате алѣеле ла о парѣе, сѣ кѣноашѣ маѣ кѣ деосѣіре ан школае. Вѣ тоцѣѣ, дар' маѣ вѣртос плага де мѣжлок а патріоцілор (негѣцѣиторѣ, профѣсѣонішѣ шѣ а.) аѣ ачѣепѣт сѣ кѣноаскѣ шѣ сѣ сѣмѣцѣ кѣ вѣоічѣне неапѣрата треѣвѣнѣцѣ де школае маѣ мѣлате шѣ маѣ богѣте де кѣм сѣ аѣла пѣнъ акѣм. Да фѣраціѣ протѣстанцѣ амѣфлорѣше дѣн времѣ непомѣнѣте шн гѣмнѣзіѣ сѣравѣн, карѣ дѣн ані ан ані пѣшашѣ ачѣаінте реформѣнѣдѣсѣ шѣ амѣбогѣцінѣдѣсѣ; шѣ нѣтѣ кѣ агѣзѣї ан сѣнѣла католіцілор ачѣкѣ сѣ порнеше шн гѣмнѣзіѣ. Анѣр'ачѣеа ромѣнѣшѣ шѣ грѣчѣї, сѣѣ маѣ хотѣрѣкѣт борѣнѣд, лѣкѣиторіѣ дѣн Брашов де кредѣнѣца рѣзѣрѣтѣлашѣ крецінѣеаскѣ; ачѣкѣ фак мѣшкѣрѣ шѣ пашѣ амѣвѣкѣрѣзѣиторѣї Фѣешкарѣ прѣвѣнѣд ла школаеле пѣнъ акѣм пе ла тоате еісѣрѣчѣіле авѣте, мѣзѣрѣжнѣд сѣѣрѣд лѣкѣрѣрѣї ачѣестора кѣ треѣвѣнѣцѣеле зѣлелор нострѣ, де аѣ шѣ аѣлаз еѣне, дар' дѣстѣла де богѣте

пѣнѣтрѣ тоате плаѣеле оаменілор нѣчѣ де кѣм нѣ ле поате аѣла. — Пѣрѣнѣціѣ прѣвѣск ла фѣї, ла непоцѣї, стрѣбат кѣ веѣереа ан вѣїторіме. Сѣ анѣреѣвѣз пе сѣіне, анѣреѣвѣз пе нѣкѣсѣціѣ сѣѣї: аѣ тоцѣї въ вецѣї фаче негѣцѣиторѣї сѣѣ тоцѣї мѣшѣрѣї, сѣѣ тоцѣї преоцѣї фѣїї мѣї? Чѣне шѣе, карѣ спре че ва фѣї аплекат, ан че старѣ ва трѣї маѣ мѣлацѣмѣт; мѣжлоаче ле треѣвѣск ачѣестора де а сѣ кѣлатѣва фѣїеше-карѣ дѣпѣз пѣтеріле шѣ аплекѣрѣіле лор, школі не треѣвѣск богѣте, ачѣ акасѣз, ачѣ ан сѣжнѣла нострѣ, ка тінерѣмеа сѣ сѣ креаскѣ прокопсѣнѣдѣсѣ анѣаінтеа окілор ношѣрѣї." Де ачѣестѣ ідеї аѣ інѣтраѣ пѣнъ акѣм ан капѣтеле оаменілор де ачѣї, шѣ елѣ сѣжнѣт сѣ сѣ пѣе кѣ ачѣетѣла ан лѣкѣрае. Преа'нѣдѣсѣрата стѣпѣнѣре аѣжѣтѣ кѣ маѣнъ пѣрѣнѣцѣескѣ тоате планѣрѣле фѣрѣчѣїтоаре де патріоції, шѣ ачѣкѣт не естѣ ноѣ кѣноскѣт маѣ де кѣрѣнѣд, лаѣда сѣ кѣвѣне грѣчѣлор де ачѣї, кѣмѣкѣ ачѣншѣї ацѣрѣнѣнѣд ла А. К. Гѣвернѣшѣ о рѣгѣзѣмѣнте пѣнѣтрѣ оарѣшкарѣ реформ шѣ амѣбогѣціре кѣ профѣсѣорѣї маѣ мѣлацѣї а школашѣї сѣале, че шѣ пѣнъ акѣм дѣстѣла де фѣрѣмос анѣфлорѣеа дѣпѣз треѣвѣнѣцѣеле времѣлор; маѣ тѣрѣзіѣ, ан аѣгѣст ал ачѣлашѣї треѣкѣт с'аѣ шѣ орѣнѣдѣїт ан ачѣеасѣтѣ треѣвѣз о комісіе чѣрѣчѣтѣтоаре сѣѣкѣ прѣзѣдѣїла мѣрѣїтѣлашѣї домн прѣвѣнѣціал комісарѣїѣ Франціск Гѣрѣї, ка атѣт вога тѣтѣсрор лѣкѣиторілор де кредѣнѣца рѣзѣрѣтѣлашѣї, кѣт шѣ ісѣоареле, де шнѣде с'ар пѣтѣа ашѣзѣа чѣл пѣцін о нормѣз шѣ шн гѣмнѣзіѣ кѣ дої дѣрѣкторѣї шѣ кѣ опѣт сѣѣ ноѣз профѣсѣорѣї, сѣ сѣ факѣ преа'налѣї стѣпѣнѣрѣї ла времѣеа са кѣноскѣте. Пе ачѣнѣз ачѣестѣ ромѣнѣшѣї, а нѣмѣїт чѣї дѣн аѣжнѣтрѣла чѣтѣціѣї, дѣкѣнѣд кѣ

шігарз дескіадреа знеї капеле, маї де атґнчі жзрфірз ші пентрз рідіка школаї кз ачеа-ста ампрежнате; каре пзпз акзм — прежзм челе маї млате лонрорї де кзрґна ан-ченште — ера кзноскзтз маї млат нзмаї пз-рїнцилор, карїї абеа пре прґнчії сзї антрґнса. Якзма школаа джншілор повзцзїтз де дої амвзцзторї ші зн катеґет, амфлореше, ші ромжнїї прївекс ла еа, ка ла зн анченшт че не змпіле де нздеждї амвкзрзтоаре. Ам-прежзрзрїле ші времеа вїїтоаре лї ва амвзца че андрептарїз сзї деа не деачї наїнте, ка сз фолосеаскз прґнчілор сзї; андрзрзпт, фзрз о маре скздере нз пот сз рзмже; данз аз ажзне пзпз аїчі аз сз нзззіаскз нзмії ана-їнте. Пзпз акзм ан ачеастз школаз, де ші ампзрцїтз ан класрї алтмінтрелеа, (азпз трекзїнцеле локзлзї) тїнерїмеа прїїмеше маї вжртос ачеле амвзцзтзрї, каре сз аз ан нормеле ампзрзтешї. Інстїтзцїа сз фаче ан лїмба ромжнеаскз; кз ажзторїла ачестїа сз амвацз ші чеа немцеаскз, прегзтїндзсз ші дїн азтїнеше, анкжт тїнерїї, карїї вор вреа, сз поатз трече ла гїмназїз, ыр чеїалацї сз гзтеск маї вжртос пентрз негзцеторїе.

Ла 7. шї 8. Февр. а. к. с'аз цїншт екса-мензла ла поменїта школаз ромжнеаскз. Азпз кзм сз веде дїн протокол, нїчі одатз шко-ала ачеста н'аз авшт деаа антеміереа єї атзца школарї, ка антр'зст ан, дар мзлцїмеа аскзл-тзторїлор маї вжртос ан зїоа дїн зрмз анкз аз фозс неокїчнзїтз пзпз акзма. Ан че мз-сзрз аз мзлцзміт амвзцзчїї дїн деосїбіте класрї не пзблїкзла аскзлтзторїз кз рзспн-сзрїле сале, доведеаскз ачєа ампрежзраре, кзмкз прґнчі де 10 анї, фзсерз ан старе а мзлцзмі челе маї їскзїте антрєвзрї педаго-гїчеше андрептате де кзтрз преач. п. про-топон І. Попасо ка преес, прежзм шї де кз-трз алцїї, атжт дїн граматїка немцеаскз, кжт шї дїн релїґїе, географїа європеї, арїт-метїкз шї традзчере, шї ырзшї прґнкзцї асїа де 7. анї, веселеа не пзрїнциї сзї четїнда ан азз лїмеї ромжнеше шї немцеше, шї речї-тжнд амвзцзтзрї морале не дїн афарз. Кжт аз азкрат ансз шї фїїнца де фацз а пзрїн-цїлор шї а челоралалцї бїнебоїторї ан азхз-рїле тїнерїмеї школастїче, амвзцате а їзбї тїм-пзрїз чїнстеа, ачєаста о ва жздека нзмаї окїзла кзноскзторїлазї. Фрзмосзла дар, че кз атжта ченерозїтате лаз фзкзт Д. Рздолф Жїпа, че-тзцїан шї негзцзторїз де аїчі ан банї, спре а сз ампзрцї премїзрї ла чеї маї де фрзнте єміненцї, аз ансфлєцїт не тїнерїме анкжт ансзш професорїї рзмасзрз стжнд ла мїраре (пзпз акзм ан сем. антжїз нз ера обїчеїз а да премїзрї). Че сз зїчем де тїнзра ачєа їзбїре а мзлтора дїн кокоанеле ноастрє, каре нз ш'аз прїцетат а остенї ла аскзлтарєа фїї-

лор шї а фїїчелор салеї Кредєцї скзмпє Ко-коанє, кзмкз нзмаї прївїреа, саз мїшкареа єз-зелор азмнїлорвоастрє сжнт тот ка атжтеа скїнтеї єлектрїче, каре стрзєват їнїміле шї вїнеле ачелор фрацєде фїїнцє, не каре кз пз-цїнї анї маї наїнте лї аплєкацї ла пентзвз, кжнд прїчєп не кжт сжнтєцї де дорїтоаре а кзноаще спорїзла лор ан вржста ачєаста, деаа каре ле атжрнз парте марє фєрїчїреа вїїтоаре. Нїчі о взнзтате маї марє нз ле пзтеацї аа, де кжт кз вз арзтацї ла аскзлтарєа лор. Шї оаре нз сз кзвїне ачєаста аша? Чїне є ан старє не ачєст пзмжнт сз сїмцз десфзтарє маї азлче дїн спорїзла прґнчілор, де кжт сїмте о мзмз? Прїїміцї дар чеа маї кзратз мзлцзмітз че о поате азлче о їнїмз де єкзкзрїє прїсосїтоаре, ан нзмеле школарїлор, а амвзцзтз-рїлор шї а антрєцїї аззззрї. Дар фїє децзла пентрз пзблїк; де каре кз ачєсте пентрз асз-датз не деспзрцїм. **

Брашов, 18. шї 19. Февр. к. н. Ан зїлелє ачєсте с'аз цїншт ексаменеле семєстрале шї ан Гїмназїзла євангєлїк де аїчі. Азпз че Д. Інспекторзла школаї Крїстоф де Траїсїнг, ар фї дескїє ексамензла кз знкзвжнт азтїнеск, фзсерз черчєтацї тїнерїї дїн математїкз, фї-лософїє, рєторїкз, їсторїє, архєологїє шї дїн поезїє. Маї тжрзїз аз венїт ла ржнд класеле граматїкале. Пзблїкзла нацїєї сзсерї аз до-ведїт кз ачєст прїлєж зн деосєбїт їнтерєс аз-пра школаелор сале, каре ан мзлатє кїпзрї сжнт бїне органїзатє, ка сз рзспнззз ско-пзлзї нацїонал.

Брашов, 19. Февр. к. н. Ан ачєастз зї сз фзкз ан сала сфатзлзї алеґїереа де фзсноцїз ла скаднзла вакант. Полїцїї дїре-кторзла Дом. Іосєф Греф аз кжцїгат мзлцїмеа вотзрїлор.

(Корзкїєре не Олт.) Мзлцї дїн четї-торїї ноцрї лшї вор азлче амінте де зн прє-єкт дескрїє маї ле ларг ла Н. 7. а Газетєї де Трансїлв. дїн 1838, Сем. І. пентрз соцїє-татєа де корзкїєре не Олт, каре є антрєпрїнсз де 12 взрцацї дїн нацїа сзсєаскз шї каре єсте сз сз пзє ан азкраре кз 500 акцїї, аз кжте 100 фїорїнї арїїнт. Дєпзтацїа ачєстїї соцїєтзцї аз пзблїкат о аншїїнцаре дїн 22. Іан. 1839, дїн карє кзноащєм, кзмкз про-їктзла ачєста аз афлат антрз азєвзр пзрї-нїторї децзї ан патрїа ноастрз, не карїї ної авєм чїнсте аї шї азлче аїчі кз нзмеле, ан-сємнжнд шї нзмзрзла акцїїлор пентрз кжте аз сзєскрїє, азєкз: Карол Авєрїх 1, Георгїє Ярон 4, єаронзла Ядам Банфї 1, Іосїф Бє-дєс де шарбєрг 10, Самзїа Бєрглєїтер 1, граф Францїск Бєтлен 1, граф Бєтлен Пал 2, Тразготт Бїндєр 1, єарон Карол Брзкєнтал 10, Іосїф Конрад 1, Франц Конрад 5, Вїл-хєлм Конрад 5, Самоїа Дїтрїх 1, граф Да-

Аіслаш Ветерхазі 2, граф Непомък І Ветерхазі 2, Стефан Фаркаш 1, Хайнріх Фронісе 5, Нікзлае Гадденц 3, Мартін Гешталтер 1, Франц Граце 1, граф Адаовіг Гіллаі 2, Іосіф Хан 1, Н. Харалзмі 6, Іосіф Хабер 1, Фрідріх М. Херкерт 5, Крістіан Хаісер 1, Іоан Хінц 1, Гашпар Хммел 1, Франц Іо. Хінні 1, І. Анд. Іакові 1, Іос. Віш 1, Крістіан Ленгіел 1, Вікентіе М. де Маріенсе 2, Георгіе Ф. Маріенсберг 1, Іосіф Мелцер 2, Вкс. барон Мішке 2, Готаік Міллер 2, Вкс. Алексіе Нопча 4, П. Патацк 1, Релана де Рінгімфелд 3, Адаовіг Розенфелд 10, Франц Салмен 5, Іоан Шнаідер 1, Адаовіг Сімоніс 2, Іоан Шомлаіаі 2, Фрідр. Штернхаім 2, Стерцінг Іосіф 1, Даниел Стравсенсберг 4, Минхард Сабел ші філа 1, Антон Зевестрені 1, Адаовіг Зевестрені 1, гріфіна Амаліа Телекі 1, Андреїш Талман 1, Іоан Талмаер 5, Іоан Транченскі 1, Александр Вілара 1, Фрідрік Вагнер 2, Іосіф Вехтер 5, Іосіф Ваїда 3. Акцііле тоате 147.

Іар фіндкз соціетатеа де корзвіере пе Олт дьпз параграфла 8 а Статуті Сале (тіпзрітз), сесіа чеа дін тжіш үенералз нэмаї атэнуї о ва үінеа, кжнд ва фі сьескрієз жэмзтате дін сьма акціілор, адекз 250, пентрз ачееа пофтеце дін ноў ші пе алуї патриоці, каріі аў пэтере ші дорек а ведеа патріа ешітз ла о старе маї богатз де кят есте акьма, пе лангз чеа маї сігьрз нздежде де кзціг, сз віневоіаскз а сз сьескріє ла кжте о акціє саў ші маї мьате. Негрешіт, кз фолоєла корзвіеріі пе Олт есте лнведерат лн окіі тьтэроп кьноскьтэрілор атжт де продакьтэріле патриїі ноастре, кят ші де стареа еї үеографікз. Сьескрієреа сз фаче лн Брашов ла Д. Фрідріх Трашвенделс, перцепторла; лн Сібіш ла Іоан Талмаіер; лн Клаж ла Самоіа. Дітріх; лн Бькьреціі ла Рот ші комп.; лн Віена ла агентла Франц Конрад.

Унгаріа.

Ажэторінцеле адьнате лн бані, пентрз ненорочіціі прін лнжндареа дьнзріі дела Пеша ші Бьда пзнз ла капетла аї Октом. 1838 1,125,403 Фл. 53 ші 15/40 крї. арү. Дінтр'ачеастз сьмз с'аў дат пзнз акьм челор ліпсіці 824,002 Фл. 40 крї. Рзмзшіца де 301,401 Фл. 13 ші 15/40 крї. рзмжне пентрз требьінцеле зрмзтоаре. Лн ачеастз сьмз Архідакьтэла Аьстрієі аў дат дін преьнз кь сьмеле трімисе дін Франкфьрт ла Мен 496,210 Ф. 6 крї. Тоатз Унгаріа аў дат 359,904 Фл. 44 крї. Де аічі сз веде, кят есте Аьстріа де лнгрїжатз а лнтінде бечінілор прін ачєа ненорочіре атжт де ампілаці, зн ажэторіш пэтернік ші сімціт.

Цара Рьмжнеаскь.

Кьрієрз Рьмжнеаск дін 24. Іаньаріє аратз кьмкз Рьмжнеаск Принца стзпжыторіш сз ащепта лн ачесте зіле кь Бькьріє лн міжлокьла нородьлаї сьз. Антрз лнтїмпінаре с'аў оржндьт а еші Преа Сф. Са Пзрїнтеле Неофіт ал Рьмнікьлаї, Д. мареле Бан Георгіе Філіпескьла ші Д. дворнікьла Вм. Бзлеаньла.

Кьрієрз л рьмжнеаск, ал кьршї Редактор ші Вдїторе Д. І. Вліад ші кареле акьма стз ші лнфлорєціє лнтр'ал зечелеа лн, слзжїнд лн мїі де кїпьрі де канал Бїнекьвжнтат пентрз рзспжндїреа льмінзріі лнтре рьмжні, лн аьла ачєста, дьпз кьм сз веде дін програма лмпзртзшітз ла лнчєпст, есе пе тоатз зїоа; лнєз аша кз: Аьнеа ші жоїа копрінде шїрі дін афарз ші дін азьнтрз; марцеа ші Бїнегеа шїрі офіціале але стьтэлаї (Бзлетїн); іар мієркьреа ші сьжмьзта шїінце де літератьрз, арте, індьстріє, воіаце саў кзлэторіі, ноьтзці саў історіоаре. Кжнд ачесте артіколе вор фі марї, ка сз нз сз прекьрме матерїа, сз фзгздьщє, кз сз ва да ші дьмінека. Тьтдеодатз кьрієрзла шаз пропьс шїє, а фі орган де асз адопта о ортографіє хотзржтз ші потрївітз пз фіреа лімбєї, а арьта діалектеле дін каре сз алкьтэціє ачєаста лімьз, ворбеле челе маї Бьне ші класіче че сз афлз лн фієкаре діалект, а льа лн черчєтаре літерарз скрієріле че вор еші ла льмінз, лнтрз ачєк че сз абат дьла рїгьлаїле лімьї, але артї ші але жьдекьції сьнзтоасе; „ачєаста ва фі асемен'к зьнла дін челе маї де кзпєтеніє кьүете але Сале.“

Ачєлаш Кьрієр аре ла Н. 12 а. к. зн артікол, лн каре ньмьрз жьдїкжнд тоате газетеле рьмжнеціі кжте сз чїтєск асззї; Ачєста пентрз ДД. четїторіі дін коаче де мьнціі сокотїм кз ва фі лнтерєсант лн ачесте лмпрежьрзрі, кжнд н'аў нічі зн прїлеж а четї продакьтеле літераре а үзрілор рьмжнеціі, Артікьлаа есте кьм зрмеазз.

„Газетеле рьмжнеціі.“

„Де че мерүє се лнтінде гьстэла чїтїтэлаї. Теаскьріле се амьлацєск лнтре Рьмжні ші афлз ші фолоєітоаре окьпаціє. Цара-Рьмжнеаскь аре пжнз акьм чїнчї Тїпографїі: треї лн Бькьреціі, зьна ла Бьззь ші зьна ла Країова. Лн прїмзвара вїітоаре сжнт а се маї лнтокмі лнкз доз: зьна а Колецілаї націонал дін Сф. Сава ші алта ла Брзіла.“

„Газетеле лші іаў о лнтїндєре каре лн пьцінз време вор фаче маре фолоє лнтре Рьмжні, че нз ва лнтрзїа а да ші о маї маре десволтаре ші лнаїнтаре ачєстор фої пькьліче.“

Лн Молдавіа Албїна Рьмжнеаскь ал кьріа Фьндатор ші Редактор есте Д. Ага Г.

Асаке, пе анза ачеста прин стърсиреа д-лѣи а фкѣт ън маре пас. Мѣрѣсе форматѣла, ши адзогѣндѣсе ън Фоліе интерар, с'а фкѣт о газетѣ интересантѣ фологітоаре. Ар-тѣколеае алесѣ ши пѣваікатѣ ан фоліетонѣла єї рекомандѣ анантареа літератѣреї молдаве. Фабѣла че ам пѣсо ла сфѣршітѣла ачешї фолієсте скоасѣ дін ачештѣ газетѣ, ши прин наї бітатѣа стіаѣлаї єсте вѣднікѣ а фї д'алѣтѣ реа кѣ орї че фабѣлаз алаї Лафонтен.**)

„Ан Трансїлванїа Фоліе Брашовѣлаї анантѣаѣ ши доведѣск стърсиреа Редакторѣлаї Д. Г. Барїц. Артѣколае літераре ши полемїка асѣпра хотѣрѣїї лімбѣї Рѣмѣнешї аѣ дат о маре десволтаре дѣхѣрїлор.“

„Ан Країова Могаїкѣла Сѣбт Редакція Д. К. Лека нѣ пѣцїн мѣлѣмешѣ пе аматорїї де четїре. Ачештѣ фоліе редїгатѣ антр'о парте де лок ѣнде се афлѣ атѣтеа сѣвенїрї класїче але анчештѣлаї нострѣ, нѣ ва антѣрѣїа прин нѣмеле сѣѣ де Могаїк а не да афарѣ дескрїерї ши сѣвенїрї історїче але Подѣлаї Траїан Каракалѣї, Тѣрнѣлаї Сѣверїнѣлаї, ши алте асемѣна.“

„Да Бѣзѣс Сѣбт Редакція Сф. Са пѣрїн-тѣлаї Дїонїсїе Романо ши а Д. Мѣнтеанѣла, с'а антокміт о Фоліе перїодїкѣ антїтѣлатѣ Рѣстїторѣла Бїсерїческ. Нѣ пѣцїн фолос се ва прїчїнѣї дїн ачештѣ фоліе ан мїжло-кѣла Клерѣлаї кѣм ши фїе-кѣрѣїа Рѣмѣн. Пре лѣнѣгѣ ачештѣ фоліе се ва алѣтѣра ан сѣ-плїмент ши скрїереа антїтѣлатѣ Медїтації рѣліцїоасѣ, дїн каре с'аѣ пѣваїкат доѣ прин Кѣрїерѣла де амбесексе ши алтеле прин Мѣзѣла Націонал. Нѣмѣрѣла антѣїѣ ал ачешїї газете рѣліцїоасѣ рекомандѣ мѣлат пе Редакторїї єї.“

„Да Брѣїаа се ва антокмі о газетѣ де агрїкѣлатѣрѣ ши де Комерчїѣ Сѣбт редакція Д. Професор де аколо, Пенескѣла.“

„Ан Бѣкѣрешї ан Семїнарѣла дїн Антїм се ва антокмі асемѣна о газетѣ бїсерїческѣ, Сѣбт Редакція Д. Професорѣлаї, Бѣлѣшескѣла.“

„Канторѣла де Явїс се ѣрмеаѣ ши мерѣе анантѣе прин стърсиреа д-лѣї З. Варкалекї.“

Тѣрѣїа.

Константїнопол. Поарта сѣ афлѣ астѣзї антр'о крїѣз, каре пе дрѣптѣла сѣ нѣмѣрѣ антрѣ челе маї греле, ан каре аѣ стат вѣредатѣ амѣрѣїа тѣрѣаскѣ. Трактатѣла чѣл нѣѣ де негоц ши інстїтѣцїїлає кѣ ачѣлашам прѣ-натѣ аѣ скѣтѣрат статѣла дїн темелїї. Решїд Паша фѣрѣ андоїалѣ сѣ ва ангрѣзї де фапѣта са прївїнда ла ѣрмѣрїлає єї. Поате фї, кѣ до-

*) Ачѣа фабѣлаз нѣ вом ліпѣрѣа о фачѣ кѣнсе-кѣтѣ ши дїн коачѣ де мѣнцїї. РЕА.

арѣ мѣна лѣї чеа анѣзмѣнатїкѣ пѣтернїкѣ, ар фї шїѣт сѣ аѣатѣ стрїкѣчѣаселе ѣрмѣрї де ар фї фост дѣнѣла лѣсат ла кѣрмѣ, ши антр'ачешт анцѣлес рѣсѣнѣдѣреа лѣї поате сѣ фїе маї пѣцїнѣ, кѣзѣндѣ вїна кѣтѣа асѣпра партїдеї, каре аѣ мїжлочїт депѣртареа лѣї. Ан тот кѣрѣла окѣрмѣрїеї, прѣкѣм ши ан негоц сѣ вѣде о рѣчѣалѣ, каре пре дрѣптѣла не дѣ сѣ гандїм. Нїмїнї нѣ шїе, де че сѣ сѣ пѣзѣаскѣ ши пїнтрѣ ачѣеа орї че скїм-барѣ єсте пазкѣтѣ. (Allg. Ztg.)

Спѣн, кѣмкѣ Сѣлтанѣла хотѣрѣ, ка сѣ крѣаскѣ пе фїї сѣї єрѣопенешѣ, фїїндѣкѣ акѣм єї аѣ іспрѣвїт ачѣа амѣвѣцѣтѣрѣ, каре єра сѣ о прїїмеаскѣ дѣнѣ рїтѣла ісламїсѣмѣлаї. Ачештѣ хотѣрѣре а Сѣлтанѣлаї аратѣ деплїн, кѣмкѣ воѣа лѣї єсте, ка марѣа фапѣтѣ а ре-формѣлаї че оаѣ антрѣпрїне кѣ атѣта слаѣз, сѣ рѣмѣе статорнїкѣ, ши каре ва ѣрма ла трон, сѣ о аїѣз антр'ачѣа антїндѣре, ан каре є ашѣзатѣ де пѣтернїка са мѣнѣ. (Adler.)

Шїрї Комерцїалае.

Скрїсѣрї дѣла Лїпсїа не спѣн антрѣ ал-теле, кѣмкѣ ан тѣргѣла дѣла анѣла нѣѣ, лѣ-крѣрїлає цѣсѣте де лѣнѣ, стѣтѣрѣ лѣнѣгѣ вѣрме грѣмѣдїте фѣрѣ сѣ ле вїе прѣцѣла. Да анчѣ-пѣтѣла тѣргѣлаї сѣ чеѣеа ачеште мѣрѣї кѣ прѣ-цѣла дїн тѣргѣла трѣкѣт, маї тѣрѣїѣ скѣзѣ ши ачешта. Дѣнѣ сокоѣеала фѣкѣтѣ прѣсте тот, негѣцѣторїї перѣѣрѣ ла тоатѣ вѣкѣта де пѣ-нѣрѣ (постѣв) кѣте дої талерї, дар ѣнїї ши патрѣ талерї аѣ перѣѣт. Цѣсѣтѣрїлає маї фїне де лѣнѣ анкѣ аѣѣрѣ прѣц сѣрѣа. Дїн лѣна де Аѣстрїа, ѣнгарїа ши Коѣмїа с'аѣ вѣндѣт ка доѣ мїї де мѣжї кѣ дої сѣѣ трѣї талерї маї скѣмп ка ла тѣргѣла трѣкѣт. Дѣкрѣрїлає цѣсѣте де бѣмѣак сѣ вѣндѣрѣ кѣ 10 ла сѣтѣ маї скѣмпе де кѣт ла тѣргѣла трѣкѣт. Пїлѣв нелѣкратѣ сѣ кѣѣта фѣартѣ.

Анѣїїнѣаре.

„Лазарѣтѣла Тїмїшѣлаї де сѣс.“ Дїн жѣс іскѣлїтѣла се рекомандѣ тѣтѣрѣор патїмашїлор де окї кѣ аѣѣторїѣла сѣѣ. — Сѣрѣчїї вор фї кѣѣтацї ан дар; — іарѣ карїї вор вѣнї де департе, вор фї лѣнѣгѣ ѣн ѣонорар потрївїт ла дѣнѣла прїмїцї. Кѣмкѣ ла ачашта мѣїе-стрїе, іарѣ маї вѣртѣс ла Операція Катарак-тѣї (алѣѣцѣї) кѣ о дѣосѣвїтѣ ѣшорїнѣз сѣ прїчѣпе іскѣлїтѣла а о сѣѣѣршї, аѣѣѣрѣск атѣ-статѣрїлає че леаѣ кѣѣїгѣат пѣнѣ акѣма.

Konstantin Spiess,

Доктор де медїцїнѣ, хїрѣргїе, магі-стрѣ де окѣлїстїкѣ ши окѣпѣтрїцїе к. к. Доктор ан лазарїтѣла маї сѣс нѣмїт.